



安全理事会

第七十年

临时逐字记录

第七五八九次会议

2015年12月18日星期五下午6时45分举行

纽约

主席：	西松女士	(美利坚合众国)
成员：	安哥拉	桑塔•罗萨先生
	乍得	穆罕默德•泽内先生
	智利	巴罗斯•梅莱特先生
	中国	申博先生
	法国	贝尔图先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	包布利斯先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	范博希曼先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	西班牙	奥亚尔顺•马切西先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯•卡雷尼奥先生

议程项目

伊拉克局势

2015年12月11日伊拉克常驻联合国代表给安全理事会主席的信
(S/2015/963)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

15-43800 (C)



无障碍文件

请回收



下午6时45分开会。

通过议程

议程通过。

伊拉克局势

2015年12月11日伊拉克常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2015/963)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请伊拉克和土耳其代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎伊拉克外交部长易卜拉欣·贾法里先生阁下。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管政治事务副秘书长杰弗里·费尔特曼先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/963，其中载有2015年12月11日伊拉克常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

我现在请费尔特曼先生发言。

费尔特曼先生（以英语发言）：自从12月8日助理秘书长米罗斯拉夫·延恰就土耳其在伊拉克北部部署军队一事向安全理事会作闭门通报以来，巴格达和安卡拉就这一问题举行了高级双边讨论。

12月10日，伊拉克总理海德尔·阿巴迪先生会见了一个土耳其高级代表团。受土耳其总理阿赫梅特·达武特奥卢先生指派的这个代表团由土耳其外交部副部长和国家情报局副局长率领。阿巴迪总理在会谈后重申了先前关于这一事项的声明，指出“解决这场危机的唯一办法是土耳其军队完全撤出伊拉克领土”。据达武特奥卢先生所说，该特派团同意“重新安排土耳其安全部队的军事人员”。

12月10日，土耳其总统埃尔多安在一次新闻发布会上指出，“根据自由斗士受训人数的多少，[

土耳其]士兵的人数会有增减”。第二天，12月11日阿巴迪总理发表声明，他已指示伊拉克外交部“就土耳其入侵”向安全理事会“提出正式控诉”。同一天，秘书处收到伊拉克外长易卜拉欣·贾法里先生2015年12月11日的信，要求安全理事会

“命令土耳其立即撤出其军队，并以一切可用手段确保这些部队立即无条件地撤到国际公认的两国边界”。

也是在12月11日，伊拉克总理再次就这一局势发表声明，重申了他的政府的立场。总理在声明中重申，“[伊拉克的]行动不针对兄弟睦邻的土耳其人民”。

12月14日，土耳其公开宣布，作为重新安排的一部分，它最近进入伊拉克的一些部队已开始离开巴希加地区。根据土耳其总参谋部12月16日的声明，从伊拉克和黎凡特伊斯兰国控制阵地发射的火箭弹击中位于伊拉克北部巴希加的训练基地，两名伊拉克人被打死，四名土耳其士兵受伤。

秘书长重申，他希望伊拉克和土耳其政府实行克制，包括在其公开声明中，并为缓解紧张局势加紧进行双边讨论。他希望，双方将尽快努力达成双边协议。在这方面，秘书长伊拉克问题特别代表扬·库比什先生为讨论这一局势同伊拉克政府和土耳其外交代表进行了积极接触。秘书长敦促所有参与在伊拉克打击伊黎伊斯兰国的会员国，以符合《联合国宪章》并尊重伊拉克主权和领土完整的方式这样做。

主席（以英语发言）：我感谢费尔特曼先生的通报。

我现在请伊拉克外交部长发言。

贾法里先生（伊拉克）（以阿拉伯语发言）：首先，请允许我祝贺美国担任安理会本月份主席并努力以透明的方式组织和开展安理会的工作。我欢迎有机会就土耳其部队未征得伊拉克政府同意即在

伊拉克领土上参与行动一事向秘书处和会员国作通报。

在打击世界多数地区遭遇的恐怖浪潮的全球斗争正处于高度敏感期之际，12月3日土耳其军队，估计有数百名士兵带着一些装甲车、坦克和大炮，未征得伊拉克联邦政府的正式许可，渗入伊拉克北部纵深110公里处。这一行动严重侵犯了伊拉克主权并违反了《联合国宪章》第二条关于友好睦邻关系、相互尊重和不干涉会员国内政的国际法原则。

伊拉克不能接受土耳其官员向媒体发表的为其侵犯主权邻国边界进行辩解的论点。根据既定国际条例和准则，这类军事行动属于敌对行动。伊拉克拒绝任何在伊拉克联邦当局不知情和未事先批准的情况下采取的反恐性质的军事行动。伊拉克在以前写给安全理事会的信中表明了这一点，并在2015年12月11日给安全理事会主席的信(S/2015/963，附件)中再次予以重申。

尽管伊拉克欢迎国际社会努力协助伊拉克与占领一些伊拉克城市的达伊沙作斗争，但伊拉克拒绝任何对其主权的损害。在国际联盟框架内的反恐行动必须让伊拉克联邦政府知道并要经过与伊拉克武装部队的协商，而且要充分尊重《伊拉克宪法》条款以及全国当选政府的意愿和参与。

如不解决对伊拉克主权的任何侵犯行为，将鼓励其他国家侵犯其安全和领土完整。伊拉克不遗余力地通过所有外交渠道同土耳其进行双边谈判，以说服该国从伊拉克撤出未经授权的部队。12月6日，外交部在巴格达召见土耳其大使，向他提出正式抗议，要求土耳其政府发表声明，澄清土耳其军队入侵的情况和背景。巴格达还接待了一个土耳其代表团，表明必须撤回未征得伊拉克联邦政府同意并与其协调即进入我国的土耳其军队。

土耳其代表团原则上同意撤军，但要求给它时间在返回安卡拉之后宣布撤军。我们感到惊讶的是，该代表团拒绝撤出这些军队以停止对伊拉克主权和安全的严重侵犯，这粗暴违反了《联合国宪

章》原则和国际法规定以及安全理事会有关决议。由于伊拉克致力于对维护国际和平与安全负有独特责任的安全理事会所代表的国际法框架，伊拉克请安理会承担《联合国宪章》赋予的国际法律责任，通过一项作出下列规定的清楚和明确的决议。

首先，安理会必须谴责土耳其违反《联合国宪章》的规则和规定，违背一个联合国创始会员国——伊拉克——的意愿，实施占领和非法入侵。第二，安理会必须要求土耳其立即撤军，并以一切可能的手段和措施，确保土耳其立即、无条件地撤回国际公认的两国边界。安理会还必须确保不再发生此种单方面行动，这种行动破坏国际关系，加剧本地区教派和民族紧张关系，并让区域和国际安全面临重大风险。

我们将伊拉克的安全、统一和领土完整交托给安理会，安理会在其所有决议中都强调，根据《联合国宪章》第五十一条规定，会员国、包括伊拉克如遭受武装侵略，有权实施个别或集体自卫。伊拉克将采取一切必要措施，制止这种敌对行为，这种行为是对友好睦邻关系的侮辱，是对国际和平与安全的威胁。

主席（以英语发言）：我现在请土耳其代表发言。

切维克先生（土耳其）（以英语发言）：我们本来希望不要在国际社会正调动一切资源来击溃达伊沙之时召开这次会议。我们可以向在座各位保证，在安理会着手处理这一事项之前，我们已经不遗余力，争取以双边方式处理此事。边界的不可侵犯、维护国家的领土完整和政治统一是土耳其外交政策的主要原则。因为我们极为敏感地处理涉及我们本国主权和领土完整的事务，所以，我们对待别国的方式正是己所不欲，勿施于人。这些原则适用于伊拉克，甚至更甚于任何其他国家。事实上，我们以往对伊拉克主权和领土完整的敏感做法，甚至导致了我国与我们一些最亲密盟友和合作伙伴的紧张关系。

土耳其和伊拉克有着牢不可破的纽带。在历史上、地理上和文化上，我们有着共同的过去，并期待着我们共同的未来。伊拉克需要友邦来帮助它刻不容缓地战胜达伊沙。土耳其就是其中之一。目前，土耳其收容了近50万伊拉克人。他们的人道主义需求是土耳其政府来满足的。我们还继续向伊拉克以及我们在库尔德地区政府控制地带设立的三个营地发送人道主义援助物品，这三个营地收容了近4000名境内流离失所者。只有击败达伊沙，才能可持续地结束伊拉克境内地悲剧。这方面的关键步骤是加强伊拉克军队的能力，包括通过军事训练来提高其能力。

自从达伊沙开始占领摩苏尔以来，土耳其就一直向伊拉克提供军事援助。这种援助是在各个层面提供的，其中之一就是摩苏尔Bashiqa的一个训练营。我们经伊拉克政府请求，与地方当局设立了这个训练营。在Bashiqa，土耳其军方人员训练伊拉克志愿人员，他们将成为摩苏尔国民卫队的核心成员。早在2014年，伊拉克军队就失去了安巴尔和摩苏尔当地民众的信任，而且显然无意作战。这导致2014年6月摩苏尔抵抗达伊沙的防卫战迅速崩溃。当时，我们大家商定要组建国民卫队。关于没人注意到土耳其在伊拉克境内开展军事训练活动的说法，很难让人接受。我们曾在不同的场合就此通告了我们的合作伙伴和伊拉克官员。由于我方在Bashiqa的军事人员日益受到威胁，我们决定增强我国在该营地部队的保护部门。

不幸的是，这个问题已经被断章取义，派出部队的人数被夸大。考虑到伊拉克方面的关切，土耳其立即采步骤缓解局势。在这方面，我们立即停止了所有进一步对Bashiqa增兵的做法。12月5日，土耳其国防部长与其伊拉克对应方进行了交谈，向他保证，在伊拉克政府的关切获得解答之前，不进一步对Bashiqa增派兵力。12月6日，阿赫梅特·达武特奥卢外长就此事致函其对应方海达尔·阿尔阿巴迪，明确解释了我国在Bashiqa的军事人员的作用和职能。12月8日，达武特奥卢外长与其伊拉克对应方

作了交谈，向其详细解释指出，我国在Bashiqa的军事人员没有受权发挥任何作战作用。12月10日，外交部次长和情报局长作为达武特奥总理的特使访问了巴格达，与阿巴迪总理、外交部长贾法里和国防部长奥贝迪进行了广泛的交谈。在这几次会见中，我们重申，我国尊重伊拉克的主权和领土完整。我们还重申了我国决心维持我们对伊拉克政府打击达伊沙斗争所提供的支持。

12月11日，作为我国特使会晤的成果，并考虑到伊拉克政府在这些会见期间提出的关切，总理办公厅发表了一项声明。在声明中，我们宣布土耳其愿意调整我国在Bashiqa军人的人数。发表这项声明之后，我们立即开始重新安排了在Bashiqa的部队人数。12月14日，又有安全人员离开了该营地。人们将会认识到，所有这些缓解局势和达成共同了解的步骤都是土耳其一方采取的，而伊拉克当局却选择通过新闻界来表达自己的立场。

我们相信，我们采取的措施会足以放下这个问题，而重新集中力量打击达伊沙。我们还认为，我们的声明为伊拉克政府创造了足够的回旋余地，可以执行一个新的机制，讨论我们在安全领域开展合作的各个方面。令人遗憾的是，情况并非如此。从一开始，我们试图通过双边渠道解决这个问题，因为将这个问题带到各种国际平台，不会起到任何其他作用，而只能破坏国际社会打击达伊沙的团结精神。

关于这个问题的种种指控以及试图将其带到各个国际论坛的做法使我们在Bashiqa的部队面临危险。12月16日达伊沙袭击我国部队的行为，证实了土耳其对其驻Bashiqa部队安全的关切。令人遗憾的是，在这次袭击中，两名伊拉克人丧生，另有四人受伤。土耳其军事特遣队的四名成员也受了伤。这次袭击还证实，土耳其决定加强其在该营地的军事存在是有理由的。在伊拉克对我国部队的调动作出反应之后，恰武什奥卢外长立即询问其伊拉克对应方，伊拉克部队是否有能力保护我国军事人员不受达伊沙的袭击。

现在，面对有些人质疑土耳其派遣安全部队的意图和必要性，我们要再一次提出这个问题。在我们调离那里的安全分遣队之后，伊拉克部队是否有能力防止袭击我国在Bashiqa的教官的事件？在我们准备召开本次会议之时，土耳其部队实际上为了反击一个恐怖主义组织发动的攻击，而正在保卫伊拉克不受该恐怖组织的攻击，而伊拉克政府却声称土耳其部队存在于Bashiqa而侵犯了伊拉克领土。我们在该训练营的部队摧毁了大约10来个炮兵阵地、指挥所、观察哨所，以及达伊沙可动用的约40辆汽车。伊拉克政府是要我们停止这种行动，撤走吗？

国际社会支持伊拉克政府的运动，其基本目的是要帮助伊拉克建设和改革其本国的防卫能力。归根结底，通过这些努力，我们的共同目标是加强伊拉克政府在全国各地重新建立法律管辖权的能力。

土耳其不仅遭到达伊沙的袭击，而且还遭到库尔德工人党(工人党)恐怖组织的袭击。该组织的总部设在伊拉克的坎迪勒地区。我们一直要求伊拉克政府制止工人党的活动。我们每次得到的答复是伊拉克政府对该国这一地区没有控制。如果伊拉克政府宣称它对其全部领土拥有充分的主权，那么我们就有权指望它防止伊拉克土地被用于对我国领土发动恐怖袭击。但是，达伊沙和工人党继续在伊拉克政府控制以外的地区对土耳其的安全与保障构成重大威胁，我们有权进行自卫。

我们理解伊拉克政府在艰难的政治环境中运作。但是，这不应成为限制为更快打败达伊沙而向该国提供的援助的借口。全民动员力量在实地有13万人，配备坦克、大炮、火箭发射器和甚至无人机。这些部队远比伊拉克军队更加强大，不在伊拉克政府的有效控制之下。土耳其已经为向伊拉克运

送军用设备的货运飞机发出2400多项飞越许可证。这只是伊拉克收到和采购的总军事援助物资的一部分。

然而，伊拉克政府尚未能够改革和改组伊拉克军队，或是培训和装备安巴尔省区5000名志愿人员。这不是一个后勤问题。这是一个政治意愿问题。巴格达似乎下决心不允许和不支持任何不隶属于全民动员力量的武装部队。因此，寻求关闭巴希加的培训方案或是如此成功地拖延或阻止联盟在安巴尔省开始执行的方案，是完全不足为奇的。我们担心，伊拉克政府正在重复其前任的错误。正是这种态度使伊拉克的主权面临风险。

我们以前说过，我们将再说一遍，并且我们在结束所有毫无根据的指控之前将不断重复地说——土耳其从来没有也永远不会对侵犯伊拉克的主权有任何兴趣，与别人不同，我们对伊拉克领土也没有任何图谋或野心。我们确信，在腊卡、摩苏尔和大马士革等地，那些希望破坏国际反达伊沙联盟的合作和凝聚力的人正饶有兴趣和心满意足地关注着今天在这里的讨论。在许多其他地方，人们对这些讨论感到关切和遗憾。安卡拉就是其中之一。我们确信，在座多数代表的首都也是如此。

让我们结束今天在这里的讨论并继续完成手头的工作。让我们打败达伊沙。土耳其将继续在与这场斗争中的伙伴的合作与协调下，同达伊沙这个对国家和全球安全的威胁作斗争。

主席（以英语发言）：我现在请安理会成员举行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午7时10分散会。